



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

**MANUALE D'INSTALLAZIONE PULSANTE TOUCH-TOUCH HELP / TOUCH-TOUCH HELP BUTTON
INSTALLATION MANUAL / MANUEL D'INSTALLATION POUSSOIR TOUCH-TOUCH HELP / MANUAL DE
INSTALACION PULSADOR TOUCH-TOUCH HELP / INSTALLIERUNGSHANDBUCH TOUCH-TOUCH HELP TASTE
TOUCH (cod. 23105360) - TOUCH HELP (cod. 23105365)**



GENERALITÀ

Pulsante Start di comando Cod.23105360 / Pulsante di Stop Cod.23105365.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 Pulsante Touch/Touch Help, 1 Kit accessori per fissaggio a parete, 1 Manuale d'uso

CARATTERISTICHE TECNICHE

Contatti: 1 N.O. Touch / 1 N.C. Touch Help
Alimentazione Luce Led: 24V 10mA
Temperatura di funzionamento: -20°C / +80°C
Temperatura di stoccaggio: -30°C / +80°C
Dimensioni: 101 x 66 x 40 mm (Touch) / 101 x 66 x 75 mm (Touch Help)
Umidità: dal 5% al 90% non condensante

INSTALLAZIONE

1. Aprire il coperchio (Fig. 1).
2. Rimuovere il circuito (Fig.2).
3. Effettuare le connessioni e rimontare il circuito avendo cura di far passare i cavi (Ø 0,22 mm) attraverso le fessure del coperchio (Fig.3).
4. Montare il tutto come in Fig. 4.

REQUISITI DI CONFORMITÀ

I pulsanti 23105360/23105365 sono conformi alle seguenti norme: 2004/108/CE (Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica).

IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRORI ED IRRAGIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) - Solo Europa

(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.



GENERALITIES

Start button control cod. 23105360 / Stop button cod. 23105365.

CONTENTS OF PACK

1 Touch/Touch Help button, 1 Kit accessories for wall fixing, 1 Installation instructions

TECHNICAL DATA

Contacts: 1 N.O. Touch / 1 N.C. Touch Help
Led Light power supply: 24V 10mA
Operational temperature range: -20°C / +80°C
Storage temperature: -30°C / +80°C
Dimensions: 101 x 66 x 40 mm (Touch) / 101 x 66 x 75 mm (Touch Help)
Humidity: 5% to 90% non condensing

INSTALLATION

1. Open the lid (Fig. 1).
2. Remove the circuit (Fig.2).
3. Make connections and mount the circuit taking care to route the cables (Ø 0,22 mm) through the slots of the lid (Fig.3).
4. Install the whole as in Fig. 4.

CONFORMITY REQUIREMENTS

The 23105360/23105365 buttons are conform to the following standards: 2004/108/CE (Electromagnetic Consistency)

THE MANUFACTURER CAN'T BE CLAIMED RESPONSIBLE FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY IRRATIONAL AND/OR FAULTY USES OF THE PRODUCT.

SEA reserves the right to do changes or variations that it considers necessary to its products with no obligation to notice.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) - Europe only

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.



GENERALITES

Bouton Start de commande Cod. 23105360. / Bouton Stop Cod.23105365.

ELEMENTS DU MODULE EMETTEUR

1 Poussoir Touch/Touch Help, 1 kit accessoires pour implantation sur mur, 1 Mode d'emploi

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Contacts: 1 N.O. Touch / 1 N.C. Touch Help
Alimentation lamp Led: 24V 10mA
Température de fonctionnement: -20 °C / +80 °C
Température de stockage: -30 °C / +80 °C
Dimensions: 101 x 66 x 40 mm (Touch) / 101 x 66 x 75 mm (Touch Help)
Humidité: de 5 % à 90 % sans condensation

INSTALLATION

1. Ouvrir le couvercle (Fig.1).
2. Extraire le circuit (Fig.2).
3. Effectuer les connexions et remonter le circuit, en prenant soin de faire passer les câbles (Ø 0,22 mm) à travers les fentes du couvercle (Fig. 3).
4. Monter tous comme dans Fig. 4.

CONFORMITE

Les boutons 23105360/23105365 sont conformes aux normes suivantes: 2004/108/CE (Compatibilité Électromagnétique).

LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONNEE OU IRRATIONNELLE.

SEA se réserve le droit de faire des modifications ou des variations s'elle retient opportun pour ses produits et/ou pour le present manuel sans aucune obligation de préavis.



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.



GENERALIDAD

Pulsante Start de mando Cod.23105360 / Pulsante Stop Cod. 23105365.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

1 Pulsante Touch/Touch Help, 1 Kit de los accesorios para fijar el módulo a la pared, 1 Manual de utilización

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Contactos: 1 N.O. Touch / 1 N.C. Touch Help
Alimentación luz Led: 24V 10mA
Temperatura de funcionamiento: -20°C / +80°C
Temperatura de almacenamiento: -30°C / +80°C

INSTALACIÓN

1. Abrir la tapa (fig. 1).
2. Remover el circuito (fig. 2)
3. Efectuar las conexiones y montar nuevamente el circuito teniendo cuidado de pasar los cables (Ø 0,22 mm) por las fisuras de la tapa (fig. 3)
4. Montar el todo como en fig. 4.



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Dimensiones: 101 x 66 x 40 mm (Touch) / 101 x 66 x 75 mm (Touch Help)
Humedad: desde 5% hasta 90% no condensable

REQUISITOS DE CONFORMIDAD

Los pulsantes 23105360/23105365 están conformes a las siguientes leyes: 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética)

EL CONSTRUCTOR NO PUEDE SER RESPONSABLE POR POSIBLES DAÑOS CAUSADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRONEOS E IRRACIONALES.

SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que considera oportunas a sus productos y/o al presente manual sin alguna obligación de previo aviso.



Eliminación correcta de este producto (material electrónico de descarte) - Europa solamente

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



ALLGEMEINE MERKMALE

Start Kommandotaste Cod. 23105360 / Stopptaste Cod.23105365.

VERPACKUNGSGEHALT

1 Touch/Touch Help Tastatur, 1 Zubehör fuer Wandbefestigung, 1 Betriebsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Kontakt: 1 N.O. Touch / 1 N.C. Touch Help
Speisung Lampe Led: 24V 10mA
Betriebstemperatur: -20°C / +80°C
Lagertemperatur: -30°C / +80°C
Masse: 101 x 66 x 40 mm (Touch) / 101 x 66 x 75 mm (Touch Help)
Luftfeuchtigkeit: von 5% al 90% nicht kondensierend

INSTALLIERUNG

1. Deckel öffnen (Abb.1).
2. Schaltkreis entfernen (Fig.2).
3. Verbindungen herstellen, Schaltkreis wieder einsetzen, wobei darauf zu achten ist, dass die Kabel (Ø 0,22 mm) durch die Schlitze des Deckels (Abb. 3) geführt werden.
4. Alles wie in Abb. 4 montieren

KONFORMITÄTSERKLAERUNG

Die Taste 23105360/23105365 entspricht den folgenden Regeln: 2004/108/CE (Richtlinie ueber elektromagnetische Vertraeglichkeit)

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFTE UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

SEA räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und/oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchführen zu können.

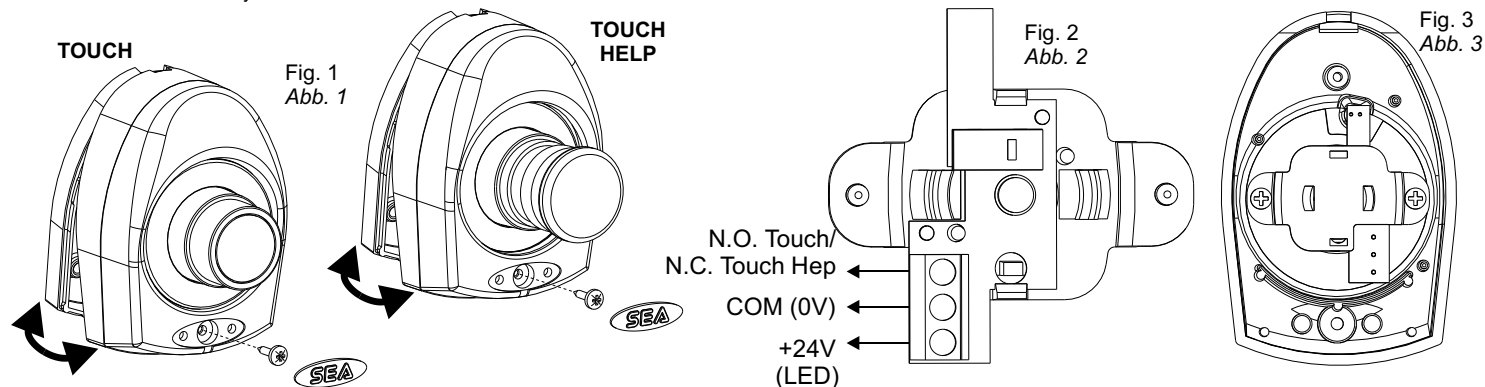


Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) - Nur Europa

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.



Nota: per effettuare i collegamenti è necessario estrarre il circuito, rimuovendo le viti di fissaggio, e successivamente rimontarlo.

Note: before making the connections you must extract the circuit, remove the fixing screws, and then reassemble.

Remarque: avant d'effectuer les connexions il faut extraire le circuit, enlever les vis de fixation, et après le remonter.

Nota: antes de efectuar las conexiones es necesario sacar el circuito, removiendo los tornillos de fijación, y sucesivamente montarlo nuevamente.

Hinweis: vor durchführung der anschlüsse, den schaltkreis herausziehen, befestigungsschrauben entfernen, und danach wieder montieren.

